

PPA-2 PHONO PREAMPLIFIER

OPERATING INSTRUCTIONS



# Safety Instructions

## 1. General information

- Please read and follow these safety instructions.
- Keep them safe for future reference.
- Observe all warnings on the preamplifier and in the manual. Please check the amplifier for damage before use. The amplifier must be in perfect working condition. Damaged parts may lead to personal injury.

## 2. Use only as directed

- Connect the preamplifier according to the instructions in the manual.

## 3. Location

- Install the preamplifier on a level surface only
- When choosing the location of the preamplifier do not place them in locations that are:
  - In direct sunlight
  - Very humid
  - Prone to vibrations
  - Exceptionally hot or cold

**WARNING!** Please ensure the product is perfectly stable to avoid injury from tip-over. Do not install the preamplifier near any heat sources such as radiators, heating valves, stoves, or other apparatus that produce heat, or in areas where there is a risk of explosion.

- Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the instructions.
- Do not install the preamplifier in a closed rack or in a closed cupboard.
- Do not put burning candles on or near the preamplifier.
- Do not install the preamplifier near transformers because electromagnetic stray fields can cause hum noise.
- In combination with certain materials / lacquers / material surfaces, anti-slip feet may cause colored imprints on the surfaces.

#### 4. Overload

- Extreme overload of the device due to very high volume may cause damage to individual components. Because of the possible danger, you should never leave the amplifier under extreme overload conditions unattended.

#### 5. Service

- **DANGER!** Do not open the amplifier because there may be dangerous voltages inside. Servicing to be carried out by qualified service personnel only.
- Servicing is required when the amplifier has been damaged in any way, such as damage to the power supply cord or the plug, or when liquid has been spilled or objects have fallen onto the amplifier, the amplifier has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped. To reduce the risk of electric shock, do not open the amplifier. Servicing should be carried out by qualified service personnel only.



#### 6. Cleaning

- **NOTE:** Clean only with soft, smooth cloth or with dust brush. Do not use scouring agents, alcohol, benzene, furniture polish or other agents for cleaning! Modern furniture is often coated with multiple varnishes and plastics which can be treated with chemical agents. Some of these agents contain substances which degrade or soften the rubber feet. Therefore we advise that you place an anti-slip mat underneath the amplifier.

#### 7. Volume

- **CAUTION!** Continuous high volume may cause severe damage to your hearing. Please listen responsibly.

#### 8. Disposal

- The packaging is made from recyclable materials. Dispose of this in an environmentally friendly manner. At end of life dispose of the preamplifier as e-waste. The amplifier must be recycled in accordance with local legislation. Ask your local government for further information on recycling as the device contains valuable raw materials.

# Philosophy

**Thank you for purchasing this ELAC product.**

Since the time we started (1926), ELAC has always striven to achieve the very best.

Your new ELAC amplifier is built to the highest standards using high-quality components that are carefully constructed to deliver the best-in-class sound quality. They are developed by a passionate group of individuals whose sole purpose is to bring a new dimension of sound quality into your home. Enjoy!

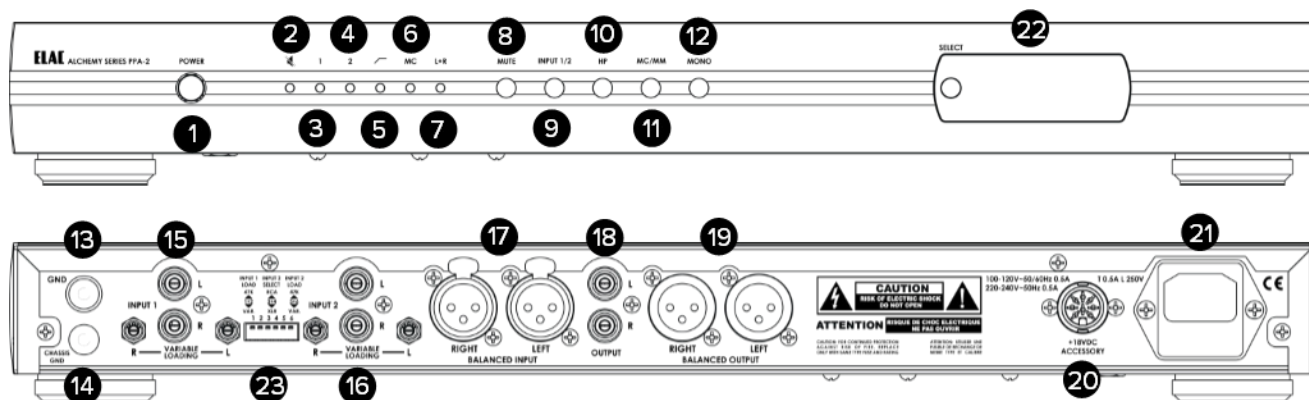
## Before Use

Avoid damage to the amplifier and other components:

- Carefully unbox the amplifier to avoid physically damaging your preamplifier.

# Controls and Indicators

1. POWER Button—Used to power the phono preamplifier on and off
2. MUTE Indicator — This LED will illuminate when the MUTE function is active
3. Input 1 Indicator—This LED will illuminate when Input 1 is active
4. Input 2 Indicator—This LED will illuminate when Input 2 is active
5. High Pass Filter Indicator—This LED will illuminate when the High Pass Filter is active
6. MC (Moving Coil) Indicator—This LED will illuminate when the phono preamp is in MC mode
7. L+R (Mono) Indicator LED—This LED will illuminate when the mono feature is active
8. MUTE Button—Used to activate the MUTE Function which will disable all output of the preamp when active
9. INPUT 1/2 Button—Used to switch between Input 1 or 2
10. HP (High Pass Filter) Button—Used to activate the High Pass filter (Rumble Filter)
11. MC/MM Button—Used to select either MM (Moving Magnet) or MC (Moving Coil) style cartridges
12. MONO Button—Used to switch the preamp from Stereo to Mono operation for playback of mono records.
13. GND Terminal—Used to ground the turntable to signal ground (See Page 6 for additional details)
14. Chassis Ground—Used to ground the turntable to chassis/ac mains ground (See page 6 for additional details)
15. Input 1 (RCA) —Used when connecting to an unbalanced RCA based turntable
16. Input 2 (RCA) - Used when connecting to an unbalanced RCA based turntable
17. Input 2 (XLR) - Used when connecting to a balanced XLR based turntable
18. RCA Outputs—Used when connecting to an unbalanced RCA based preamplifier/receiver
19. XLR Outputs—Used when connecting to a balanced XLR based preamplifier/receiver
20. 18V Accessory Connector—Used to power certain ELAC Miracord turntables
21. AC Inlet—Used to supply power to phono preamp. Connect to an available AC outlet.
22. OEL Display—Use to display various information for setup and usage
23. Variable Loading Adjustments—Used to adjust the loading when setting up a new cartridge for either input 1 or 2



# Wiring the Inputs

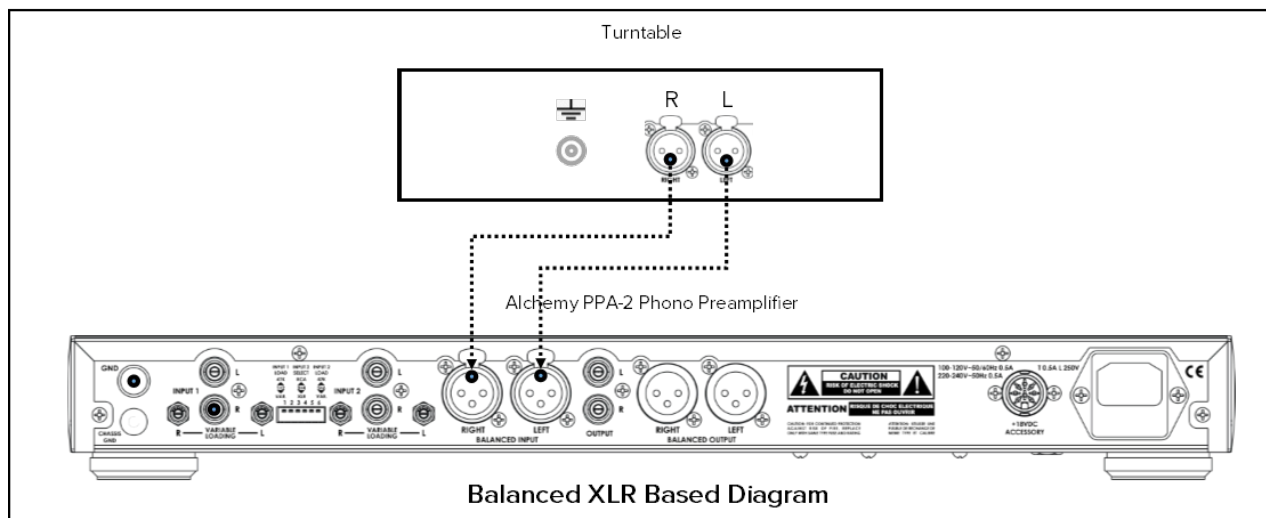
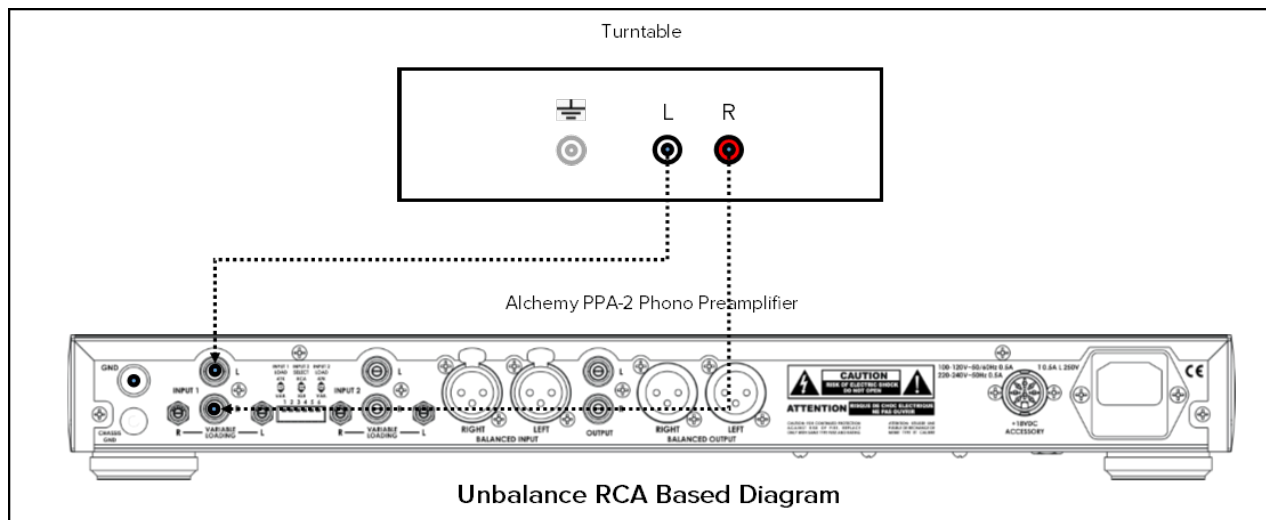
## Connecting a turntable to the PPA-2 Phono preamp

Phono 1 is Unbalanced only (RCA jacks), Phono 2 can be either Balanced (XLR jacks) or Unbalanced. Cables from the turntable to the PPA-2 should be as far as possible from AC Mains cables wherever possible. If they must cross, do so at right angles if you can.

Typically a balanced connection will be more immune to hum, so it would be the preferred connection. However, you must be careful that the shell of the XLR is not connected directly to the ground line within the XLR connector. They SHOULD be independent. The shell is the external shield of the cable and connector, and should be the CHASSIS connection. The ground wire within the XLR is twisted with the (+) and (-) balanced and should be the signal or tonearm ground. This can all be confirmed with an Ohm meter.

Whichever style you choose, please use the very best cable you can in this location due to the very low signal levels coming from your phono cartridge.

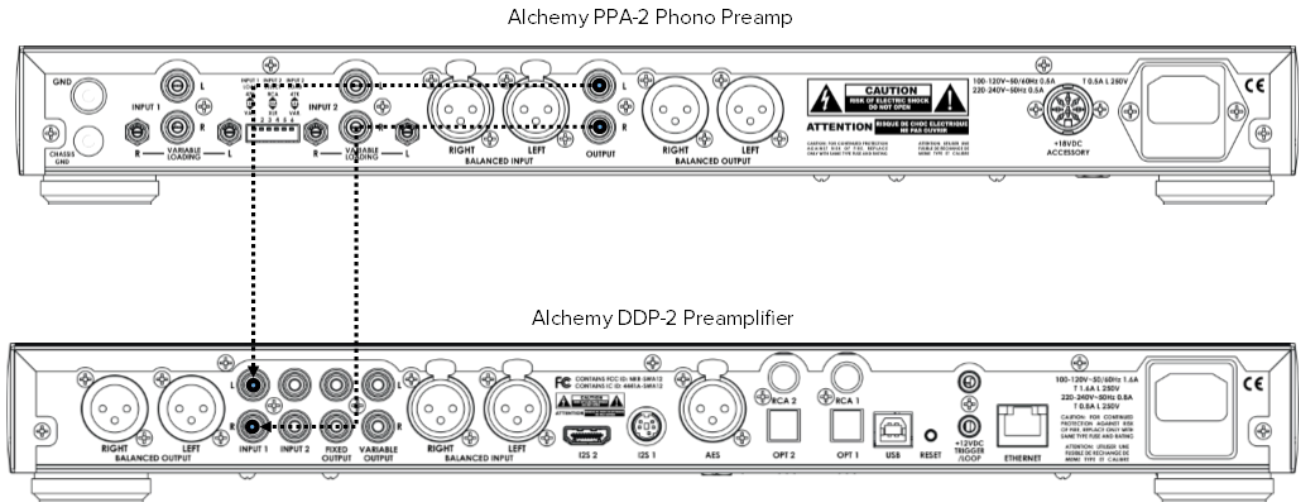
After you make your audio connections refer to Page 8 to correctly set the DIP switches.



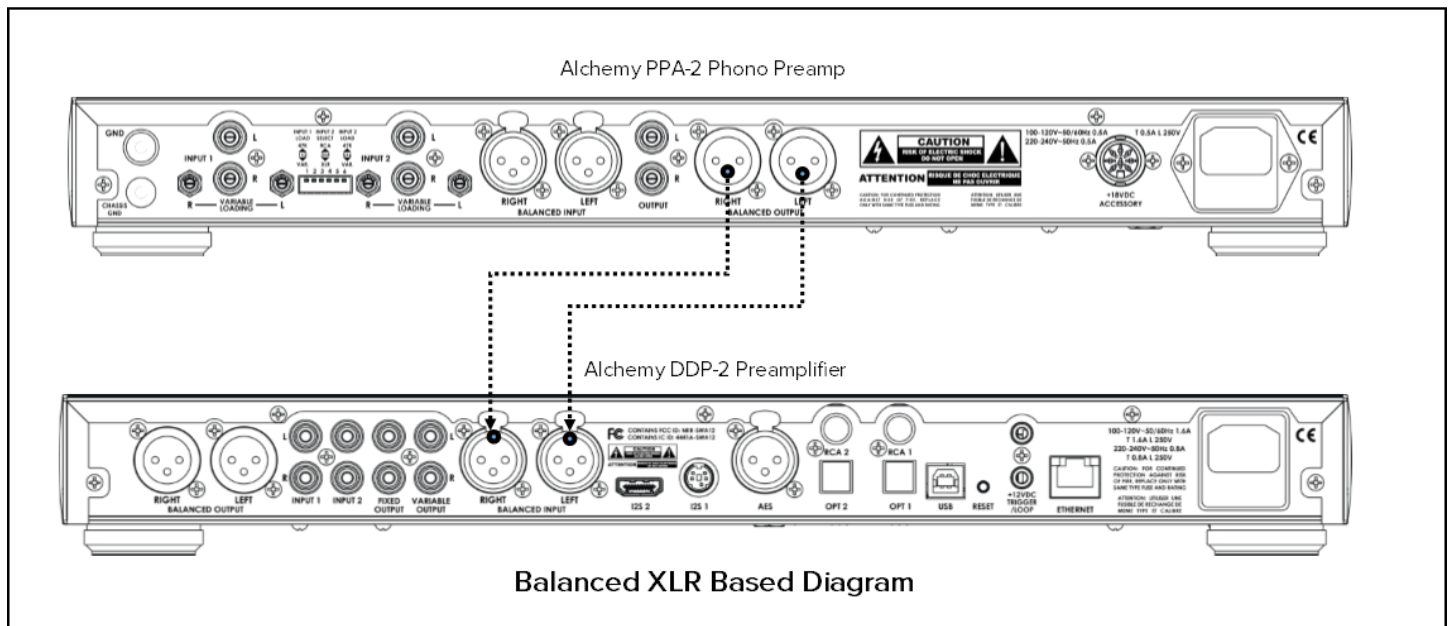
# Wiring the Outputs

## Connecting the PPA-2 to a Pre-Amplifier, Receiver, or Integrated Amplifier

The PPA-2 provides both Unbalanced (RCA jacks) and Balanced (XLR jacks) outputs. Typically a balanced connection will be more immune to hum, so it would be the preferred connection. Again, please use the best quality cables you can between PPA-2 and your control preamplifier.



**Unbalanced RCA Based Diagram**



**Balanced XLR Based Diagram**

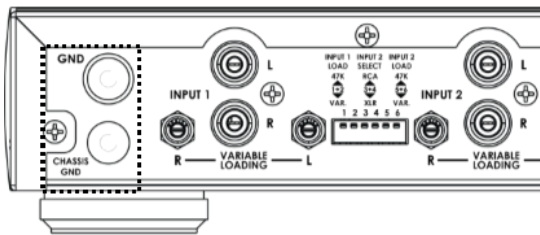
# Grounding

Correctly grounding an audio system for minimum hum and maximum signal-to-noise ratio can be very complicated, and will vary from system to system.

PPA-2 has two different ground posts, each at different ground potentials; SIGNAL and CHASSIS. SIGNAL is at the ground potential of the input signal. CHASSIS is that of the AC Mains ground connection; typically used as a shield.

If your turntable has only one ground connection, usually that will connect to CHASSIS. If you have a separate ground wire from the arm it should go to the SIGNAL ground, and the turntable motor or body ground wire should go to CHASSIS.

Fig 1



# Initial Power On

After making all necessary audio and grounding connections. Plug the included power cord to an available wall outlet.

Press the Power button to turn on the PPA-2.

At initial power on the PPA-2 will go through a brief warmup period during which it will be in mute. You will see the Alchemy Series Logo on the front panel display as the unit warms up. The screen will go blank just before PPA-2 unmutes and restores the last known status condition of all functions; INPUT 1 or 2, Filter, Gain and Mode. This first time it is powered on it will be on INPUT 1, no filter, low gain and in stereo.

# Selecting Cartridge Type

There are several technologies of phono cartridge available. The PPA-2 works with Moving Magnet (“MM”) and Moving Coil (“MC”) types. USUALLY MM cartridges are designed to operate into a nominal load impedance of 47K Ohms. MC cartridges are typically loaded with much lower values from 5 Ohms to a few hundred Ohms up to maybe as much as 1000 Ohms. There are always exceptions to these rules, so check to be sure. The PPA-2 lets you select this load precisely through use of a continuously adjustable potentiometer and built-in measurement system. Please refer to figure 1 for the DIP switch settings to correctly select either the fixed 47K or adjustable load for Inputs 1 and 2 separately.

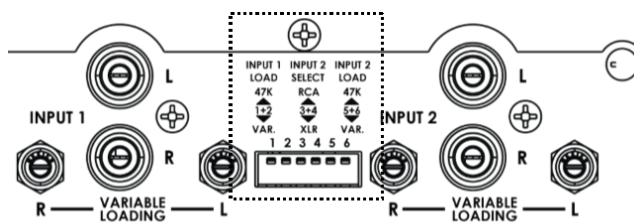


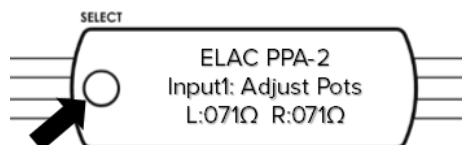
Figure 1



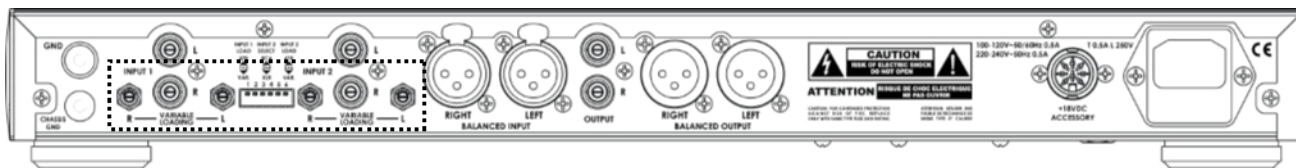
# Cartridge Load Measurement

If you need to set the adjustable load, first look up the suggested loading for your particular cartridge model in the manufacturers specifications. Also check a few of the known audio columnists to see what their reviews might suggest for optimum loading. Sometimes one will find a large discrepancy between these resources. The PPA-2 makes it easy to test these various choices. A rough rule-of-thumb is that loading should be about 10 times the source impedance specification for the cartridge. This, and suggestions from resources you might find will, in the end, just be guidelines. The beauty of the adjustment method PPA-2 uses is that you can adjust up and down from the suggested starting points to achieve what sounds best for you in your system.

With PPA-2 powered ON and the appropriate input selected, press the SELECT button. PPA-2 screen will come on and tell you that you have entered measurement mode and will show the current LEFT and RIGHT load settings. Note that audio is muted during the measurement process.



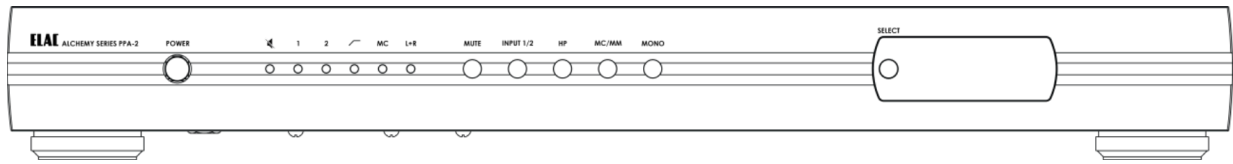
Turn the load pots on the back panel associated with the input in question and you will see the readings on the screen change. Set both the LEFT and RIGHT adjustment knobs to the desired loading. It's a bit fussy as the controls are quite sensitive, but with some patience you will get it to where you want to be. Pressing the SELECT button again will switch to the exit screen where measurement mode will automatically exit in 15 seconds and put the display to sleep. To exit immediately, press SELECT again during the countdown.



To set the adjustable loading for the alternate input you must select that input and then enter measurement mode again by pressing SELECT and following the instructions above.

# Settings and Adjustments

The PPA-2 has a row of LED status indicators followed by a row of buttons to control the indicated functions. Please refer to Figure 2.



**MUTE** lights when the MUTE button is pressed. This feature is convenient when changing tracks or making some kind of adjustment that could otherwise result in an objectionable noise. Press once to engage, again to disengage.

**1 & 2** refer to the Input numbers on the back of PPA-2. Pressing the INPUT 1 or INPUT 2 button toggles between them. INPUT 1 is on the far left (as viewed from the back) and INPUT 2 is on the other side of the dip switches (where you have already selected 47K or adjustable load, and if INPUT 2 is to be balanced or unbalanced, right?)

**HP** When lit indicates that the High Pass (i.e. rumble) filter has been selected with the HP button. Toggle to switch. This mode is useful if your turntable has a bit of low frequency noise, or if the cut you are playing has so much bass that it causes feedback from your turntable (sometimes known as howling.)

**+18db** Indicates when the PPA-2 is in high gain (MC) mode and is toggled by the MC/MM button and will obviously be louder in the lit condition. Pick the position where you have sufficient volume in your system to play as loud as you need. There is no advantage to high gain mode if you don't need it, it will only be noisier but not sound any better.

**L+R** Indicates MONO mode and is toggled by the MONO button. Use mono when playing mono records or when you are checking channel balance or some other test.

## TWEAKING

As noted above, select the gain position you feel gives sufficient volume range for your listening tastes. Don't use more gain than you need, there is no point.

Once you have sound and are starting to listen critically you should notice great dynamics from the PPA-2, as well as extended range in both the bass and treble regions. Smoothness and dimensionality will be excellent, but none of these will be as good as they will be after a week of warmup, perhaps even several weeks.

If you are using the adjustable load feature and you want to, you can start to make fine adjustments to the load for each channel to see if you like the sound better one way or the other. While valid now for better enjoyment during the warmup period, ultimately you will want to make these same changes once the PPA-2 stabilizes as they may be subtly different.

Note that for tweaking the load you do not enter measurement mode; to do so would mute the audio and you need to be listening for this step. The idea is to put on a record with which you are very familiar and very slightly increase the left and right loads and listen to the results. Then, reduce the load very slightly and listen again. You might need to iterate this process a number of times till you feel you have gotten the best sound you can achieve. At this point the actual load number has likely been altered from the original settings you made. If you want, you can enter measurement mode and read the settings you have gotten to, for future reference.

## MODE SELECTION

Other than gain, the PPA-2 has two modes you can select, as needed, to improve performance under certain conditions; MONO and HP. Their purpose is described above. Each will be remembered as your preferred setting upon power off, so be sure to disengage them when not needed.

# Settings and Adjustments

## TROUBLESHOOTING

No sound or low volume? Do you have the correct input selected? Do you need to be in High gain (+18db) mode? Is your cartridge loading set so low that the cartridge is not producing enough output? Are you using INPUT 2 RCA or XLR without switching the dip switches to the correct mode? Are you in MUTE?

Measured load not changing? Check that the DIP switch setting for 47K/Adjustable are in the Adjustable position. Are you turning the correct knob for the Input you are measuring?

Acoustic Feedback causing howling? Switch on the High Pass filter.

Audible hum in the system. See the grounding section on Page 8. The PPA-2 itself is very, very quiet, so if you are hearing hum it is caused by something else in your system. There is most likely something in your system causing it and you need to look at your grounding, wire position or for some other problem. It should, and will be, quiet and hum-free.

# SPECIFICATIONS

Inputs	(2) RCA UNBALANCED or (1) RCA & (1) XLR BALANCED
Input impedance	5-1KOhms variable or 47K
Frequency response	10hz-20khz +/- 0.2dB
RIAA accuracy	+/- 0.2dB
Nominal THD+N	<0.005%
Signal-to-noise ratio (1 kHz)	>86dB
Output Voltage	>6.0V RMS
Crosstalk (L-to-R or R-to-L)	>80dB
Single ended Gain	42dB (low) or 60dB (high)
Balanced Gain	48dB (low) or 66dB (high)
Output impedance	50 Ohms
Analog Outputs	(1) XLR BALANCED, (1) RCA UNBALANCED
Available finishes	Black
Dimensions (HxWxD)	2" x 17.5" x 15" including jacks
Weight	12 lbs

## **ELAC Americas Inc.**

### **North America Limited Liability Warranty**

#### **Passive Speakers (No built-in amplifier)**

ELAC Americas INC. warrants to the original purchaser that this product be free from defects and or workmanship for a period of 3 (Three) years from the original date of purchase. During this time period, repair or replacement of parts will be free of charge to the original owner (See below limitations). Shipping to and return from the repair center will be the responsibility of the original purchaser.

#### **Powered Subwoofers**

ELAC Americas INC. warrants to the original purchaser that this product be free from defects and or workmanship for a period of 3 (Three) years on the cabinet and speaker driver and 1 (One) year on the amplifier from the original date of purchase. During this time period, repair or replacement of parts will be free of charge to the original owner (See below limitations). Shipping to and return from the repair center will be the responsibility of the original purchaser.

#### **Electronics (Including Wireless Speakers)**

ELAC Americas INC. warrants to the original purchaser that this product be free from defects and or workmanship for a period of 1 (One) years from the original date of purchase. During this time period, repair or replacement of parts will be free of charge to the original owner (See below limitations). Shipping to and return from the repair center will be the responsibility of the original purchaser.

#### **B-Stock (Reconditioned/Open Box) Product Warranty**

ELAC Americas INC. warrants to the original purchaser that this product be free from defects and or workmanship, unless otherwise stated in product description, for a period of 90 days from the original date of purchase. During this time period, repair or replacement of parts will be free of charge to the original owner (See below limitations). Shipping to and return from the repair center will be the responsibility of the original purchaser.

#### **Limitations**

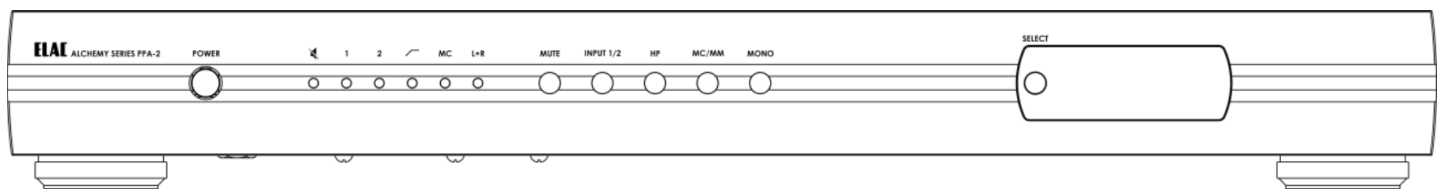
Warranty begins on the date of original purchase from an authorized ELAC Americas Inc. dealer.  
Product is warranted only if used in home applications within the max power rating specified in this manual.  
Commercial use of this product is not warranted.  
Product that has been modified or altered in anyway will not be warranted.  
Product that has been abused or subjected to faulty equipment will not be warranted.  
Products with defaced or removed serial numbers will not be warranted.

#### **If service is required**

In the event that service is required, please contact ELAC America at 888-541-0996 or at customerservice@elac.us to arrange for service or replacement. You will be responsible to provide proof of purchase (Copy or original sales receipt). Shipping to and from our repair center will be the responsibility of the original purchaser.

#### **Warranty Outside of North America**

This warranty applies to products purchased in the United States and Canada. For warranty claims outside of North America please contact the local dealer/distributor in the country of purchase.



DU PRÉAMPLIFICATEUR PHONO PPA-2

MODE D'EMPLOI



# Consignes de sécurité

## 1. Informations générales

- Veuillez lire et suivre ces consignes de sécurité.
- Conservez-les afin de les consulter ultérieurement.
- Respectez tous les avertissements inscrits sur le préamplificateur et dans le manuel. S'il vous plaît, vérifiez si le préamplificateur est endommagé avant de l'utiliser. Le préamplificateur doit être en parfait état de fonctionnement. Les pièces endommagées peuvent causer des blessures corporelles.

## 2. Utilisez seulement selon les directives.

- Connectez l'appareil conformément aux instructions du manuel.

## 3. Emplacement

- Installez l'appareil uniquement sur une surface plane
- Lorsque vous choisissez l'emplacement du préamplificateur, ne le placez pas aux endroits suivants :
  - Sous les rayons directs du soleil
  - Très humides
  - Sujets aux vibrations
  - Très chauds ou très froids

**ATTENTION!** Afin d'éviter toute blessure causée par le basculement de cet appareil, veuillez-vous assurer qu'il est parfaitement stable. N'installez pas le préamplificateur à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs, des valves de chauffage, des poêles ou autres appareils qui produisent de la chaleur ou dans des endroits présentant des risques d'explosion.

- Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. Installez conformément aux instructions.
- N'installez pas le préamplificateur dans un espace confiné ou un placard fermé.
- Ne placez pas de bougies allumées sur ou près du préamplificateur.
- N'installez pas le préamplificateur à proximité de transformateurs car des champs parasites électromagnétiques peuvent provoquer des bourdonnements OHM.
- En combinaison avec certains matériaux/verniss/surfaces de matériaux, les pieds antidérapants ou les rondelles des pointes peuvent laisser des traces colorées sur les surfaces.

#### 4. Surcharge

- Une surcharge extrême de l'appareil en raison d'un volume très élevé pourrait endommager certains composants de l'appareil. En raison de dangers potentiels, vous ne devez jamais laisser le préamplificateur sans surveillance lors de conditions de surcharge extrême.

#### 5. Entretien

- **DANGER!** N'ouvrez pas le préamplificateur car il pourrait y transiter une tension électrique dangereuse à l'intérieur. L'entretien doit être uniquement effectué par un personnel qualifié.
- Un entretien est nécessaire lorsque le préamplificateur a été endommagé de quelque manière que ce soit, tel que l'endommagement du cordon d'alimentation ou de la fiche électrique, ou si du liquide a été renversé ou si des objets sont tombés sur le préamplificateur, si le préamplificateur a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement, ou s'il a été échappé. Pour réduire les risques d'électrocution, n'ouvrez pas l'amplificateur. L'entretien doit être uniquement effectué par un personnel qualifié.



#### 6. Nettoyage

- REMARQUE : Nettoyez uniquement avec un chiffon doux et souple ou une brosse à dépoussiérer. N'utilisez pas de produits abrasifs, d'alcool, de benzène, de cire pour meubles ou autres produits de nettoyage! Le mobilier moderne est souvent revêtu de multiples couches de vernis et de plastique qui peuvent être traités avec des agents chimiques. Certains de ces agents contiennent des substances qui dégradent ou ramollissent les pieds en caoutchouc. Par conséquent, nous vous conseillons de placer un tapis antidérapant sous l'amplificateur.

#### 7. Volume

- ATTENTION! Un volume élevé en continu peut endommager gravement votre audition. Veuillez utiliser les haut-parleurs à un niveau sonore convenable.

#### 8. Recyclage

- L'emballage est fabriqué à partir de matériaux recyclables. Mettez l'appareil au rebut de façon écologique. En fin de vie utile, éliminez le préamplificateur avec les déchets électroniques. Le préamplificateur doit être recyclé conformément à la réglementation locale. Informez-vous auprès de vos autorités locales pour obtenir de plus amples renseignements sur le recyclage, car l'appareil contient des matières premières précieuses.



# Philosophie

**Merci d'avoir fait l'achat de ce produit ELAC.**

Depuis nos débuts en 1926, ELAC a toujours aspiré à atteindre l'excellence.

Votre nouvel amplificateur ELAC est conçu selon les normes les plus élevées. Il est doté de composantes de qualité supérieure qui sont soigneusement fabriqués pour procurer la meilleure qualité sonore de leur catégorie. Ils sont conçus par des gens passionnés dont le seul but est d'amener à votre foyer une nouvelle dimension de qualité sonore. Profitez-en!

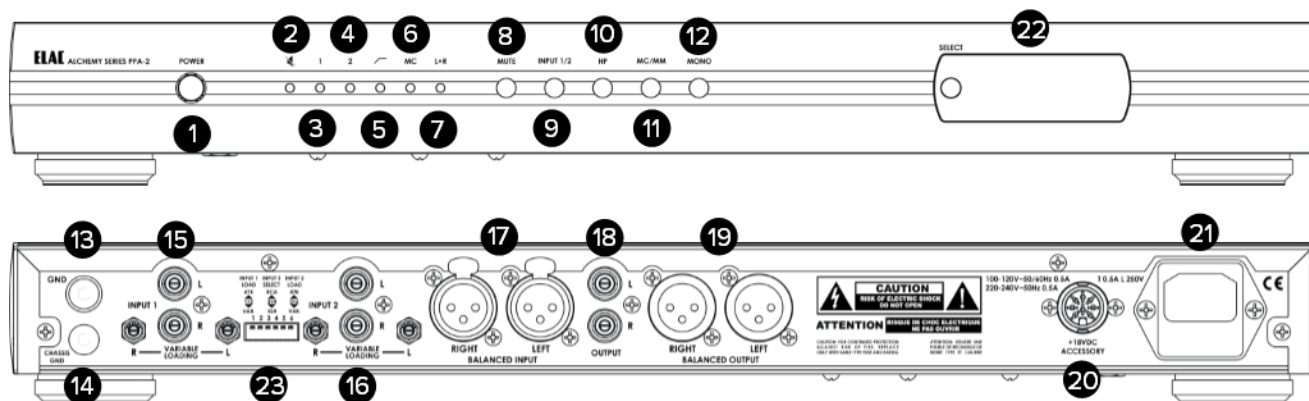
## Avant l'utilisation

Évitez d'endommager les haut-parleurs et les autres composantes :

- Déballez soigneusement le préamplificateur pour éviter d'endommager physiquement votre préamplificateur.

# Commandes et

1. Bouton marche/arrêt « POWER » - Utilisé pour allumer et éteindre l'amplificateur
2. Indicateur « MUTE » - Ce voyant s'allume lorsque la fonction MUTE est activée.
3. Indicateur d'entrée 1 : Ce voyant s'allumera lorsque l'entrée 1 sera activée.
4. Indicateur d'entrée 2: Ce VOYANT s'allume lorsque l'entrée 2 est activée.
5. Indicateur de filtre passe-haut - Ce VOYANT s'allume lorsque le filtre passe-haut est actif.
6. Indicateur MC (Moving Coil): Ce VOYANT s'allume lorsque le préampli phono est en mode MC.
7. Indicateur L + R (Mono) : Ce VOYANT s'allume lorsque la fonction mono est activée.
8. Bouton sourdine « MUTE » - Utilisé pour activer la fonction sourdine « MUTE » qui désactivera toutes les sorties du préampli lorsqu'il est actif.
9. Bouton d'entrée 1 et 2 « INPUT 1-2 » : Utilisé pour basculer entre les entrées 1 ou 2
10. Bouton HP (filtre passe-haut): Utilisé pour activer le filtre passe-haut (filtre anti-vibration)
11. Bouton MC / MM - Utilisé pour sélectionner les cartouches de style MM (aimant mobile) ou MC (bobine mobile)
12. Bouton « MONO » — Utilisé pour faire passer le préampli du mode stéréo au mode mono lors de l'écoute d'enregistrements mono.
13. Borne de mise à la terre « GND »— Utilisée pour relier le tourne-disque à la mise à la terre (voir page 6 pour plus de détails).
14. Masse du châssis « Chassis Ground » - Utilisée pour relier le tourne-disque à la masse du châssis/ mise à la terre du bloc d'alimentation (Voir page 6 pour plus de détails).
15. Entrée 1 (RCA) « Input 1 » : Utilisée lors d'une connexion RCA à un tourne-disque asymétrique.
16. Entrée 2 (RCA) « Input 2 » - Utilisée lors d'une connexion RCA à un tourne-disque asymétrique
17. Entrée 2 (XLR) « Input 2 » - Utilisée lors de la connexion à un un tourne-disque symétrique XLR
18. Sorties RCA - Utilisées lors de la connexion à un préamplificateur/récepteur asymétrique RCA
19. Sorties XLR « OUTPUT » - Utilisées lors de la connexion à un préamplificateur/récepteur symétrique XLR
20. Connecteur accessoire 18 V - Utilisé pour alimenter certains tourne-disques ELAC Miracord
21. Entrée CA— Utilisée pour alimenter le préampli du tourne-disque. Connectez-vous à une prise CA disponible.
22. Affichage DELO - Permet d'afficher diverses informations sur la configuration et l'utilisation
23. Ajustements du chargement des variables - Utilisés pour ajuster le chargement lors de la configuration d'une nouvelle cartouche pour l'entrée 1 ou 2



# Branchement des entrées

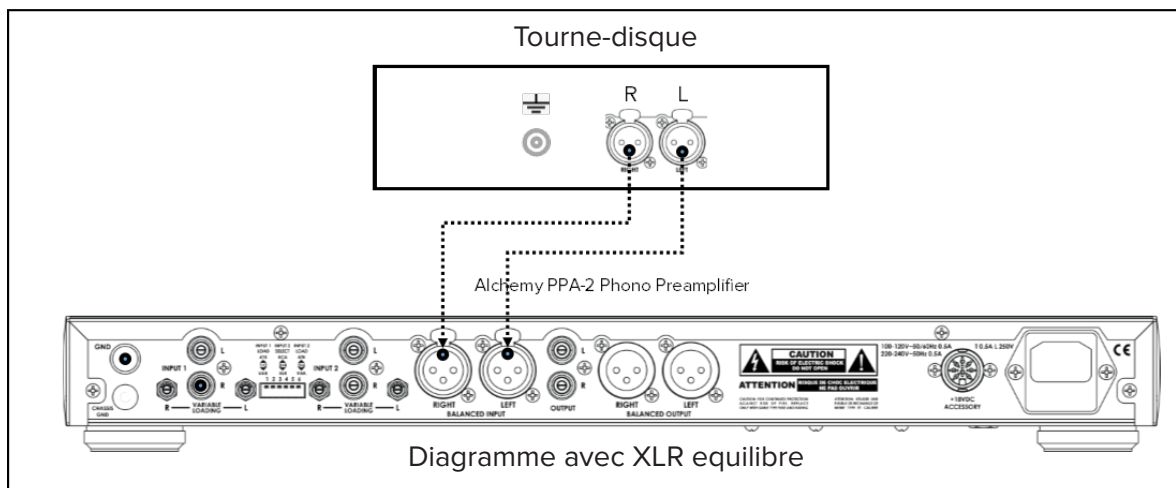
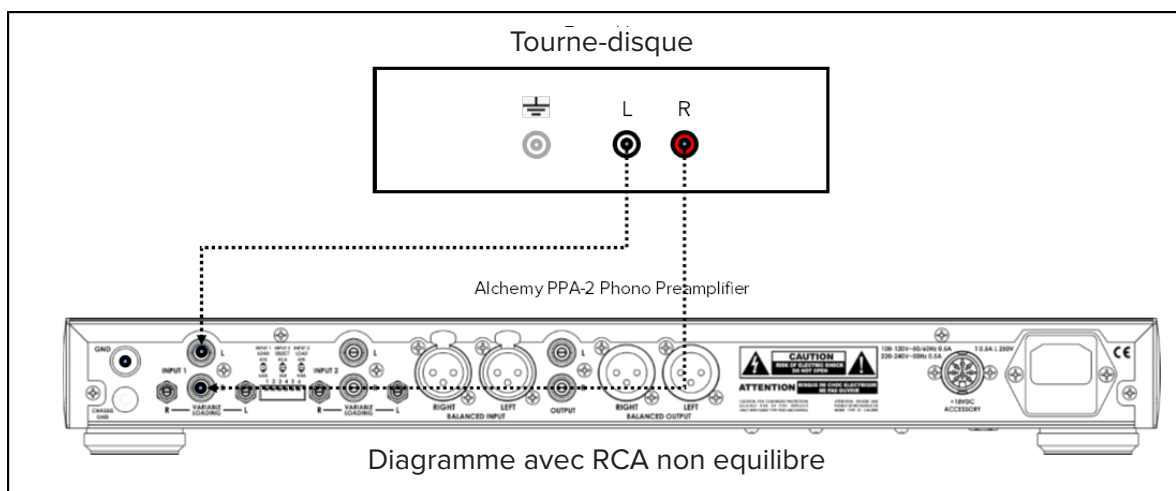
Connexion d'un tourne-disque au préampli Phono PPA-2

Le Phono 1 est uniquement asymétrique (prises RCA), le Phono 2 peut être symétrique (XLR) ou asymétrique. Les câbles du tourne-disque au PPA-2 doivent être aussi éloignés que possible des câbles d'alimentation, dans la mesure du possible. S'ils doivent se croiser, faites-le à angle droit si vous le pouvez.

En règle générale, une connexion (XLR) sera plus immunisée au ohm ce qui en fait un type de branchement à privilégier. Cependant, vous devez faire attention à ce que la coque du XLR ne soit pas connectée directement à la ligne de terre dans le connecteur XLR. Ils DOIVENT être indépendants. La coque est le blindage externe du câble et du connecteur et doit être la connexion au CHASSIS. Le fil de mise à la terre dans le XLR est torsadé avec un (+) et un (-) équilibrés et doit être la masse du signal ou du bras de lecture. Tout ceci peut être confirmé avec un ohmmètre.

En raison du niveau de signal très faible provenant de votre cartouche phono et quel que soit le style que vous choisissiez, veuillez utiliser le meilleur câble possible à cet emplacement.

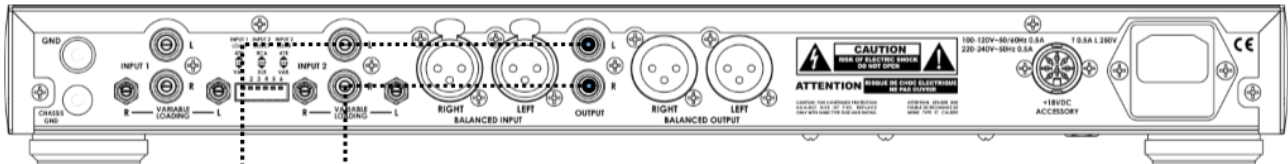
Après avoir effectué vos connexions audio, reportez-vous à la page 8 pour régler adéquatement les commutateurs DIP.



# Branchement des

Branchement du DPA-2 d'Alchemy à un préamplificateur, un récepteur ou un amplificateur intégré  
Le PPA-2 fournit à la fois des sorties asymétriques (prises RCA) et équilibrées (prises XLR). En règle générale, une connexion (XLR) sera plus immunisée au ohm ce qui en fait un type de branchement à privilégier. Encore une fois, veuillez utiliser les câbles de la meilleure qualité possible entre PPA-2 et votre préamplificateur de contrôle.

Preamplificateur Phono Alchemy PPA-2



Preamplificateur Alchemy DDP-2

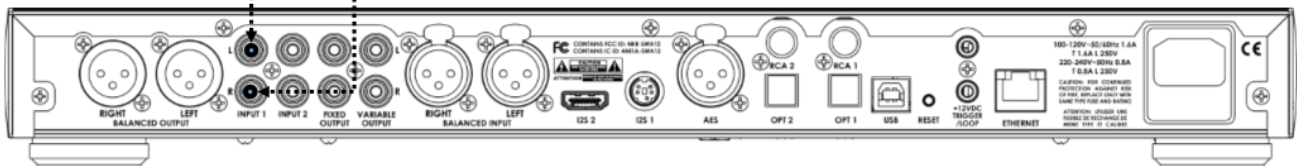
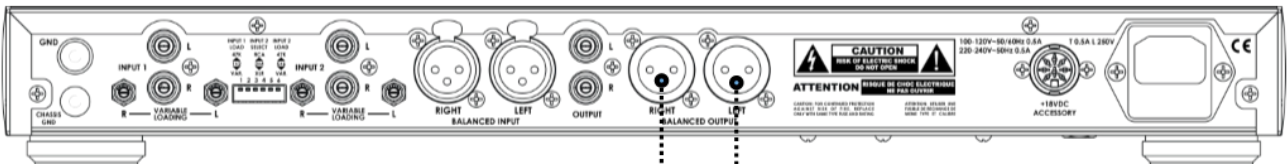


Diagramme avec RCA non equilibre

Preamplificateur Phono Alchemy PPA-2



Preamplificateur Alchemy DDP-2

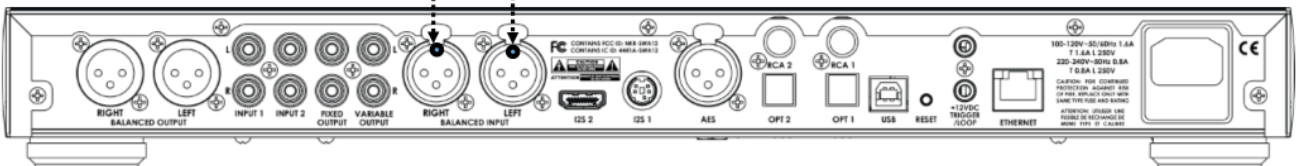


Diagramme avec XLR equilibre

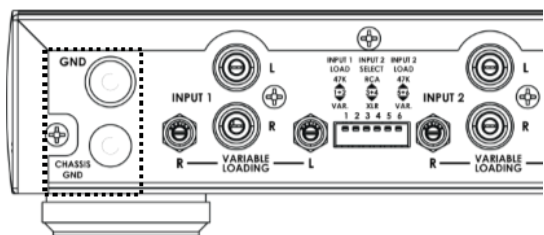
# Mise à la terre

La mise à la terre adéquate d'un système audio pour un bourdonnement minimal et un rapport signal sur bruit maximal peut être très compliquée et varier d'un système à l'autre.

PPA-2 a deux bornes différentes de mise à la terre, chacune à des potentiels différents mise à la terre; SIGNAL et CHASSIS. SIGNAL est au potentiel de la masse du signal d'entrée. Le CHASSIS est celui de la mise à la terre de l'alimentation; généralement utilisé comme un bouclier.

Si votre tourne-disque ne dispose que d'une seule connexion de mise à la terre, elle se connectera généralement au CHASSIS. Si vous avez un fil de mise à la terre séparé du bras, celui-ci doit aller à la masse de SIGNAL et le fil du moteur du tourne-disque ou du corps du plateau devrait aller au CHASSIS.

Fig 1



## Mise sous tension initiale

Après avoir effectué tous les branchements audio et de mise à la terre nécessaires. Branchez le cordon d'alimentation fourni sur une prise murale disponible.

Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer le PPA-2.

Lors de la mise sous tension initiale, le PPA-2 passe par une brève période d'échauffement au cours de laquelle il reste muet. Vous verrez le logo de la série ELAC Alchemy durant la période de réchauffement. L'écran devient blanc juste avant l'activation de PPA-2 et la restauration de la dernière configuration connue de toutes les fonctions, c'est-à-dire entrées 1 ou 2, Gain et Mode. La première fois qu'il s'allume, ce sera sur l'entrée 1 « INPUT 1 », sans filtre, à faible gain et en stéréo.

## Sélection du type de cartouche

Il existe plusieurs technologies de cartouche phono disponibles. Le PPA-2 fonctionne avec des types aimant mobile (« MM ») et bobine mobile (« MC »). Habituellement, les cartouches MM sont conçues pour fonctionner avec une impédance de charge nominale de 47 K ohms. Les cartouches MC sont généralement chargées avec des valeurs beaucoup plus faibles allant de 5 ohms à quelques centaines d'ohms, voire jusqu'à 1000 ohms. Il y a toujours des exceptions à ces règles, alors vérifiez bien. Le PPA-2 vous permet de sélectionner cette charge avec précision grâce à l'utilisation d'un potentiomètre réglable en continu et d'un système de mesure intégré. Veuillez vous référer à la figure 1 pour les réglages des commutateurs DIP afin de sélectionner correctement la charge fixe de 47 K ou la charge réglable pour les entrées 1 et 2.

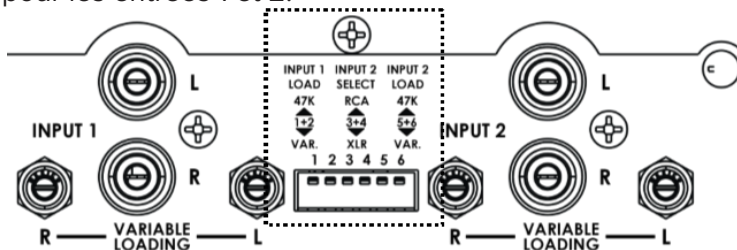
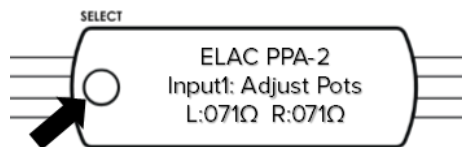


Figure 1

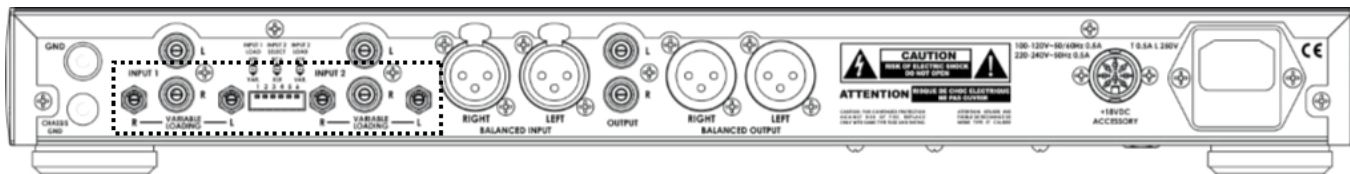
# Mesure du chargement de cartouche

Si vous devez définir la charge réglable, commencez par rechercher la charge suggérée pour votre modèle de cartouche particulier dans les spécifications du fabricant. Vérifiez également quelques-uns des chroniqueurs audio connus pour voir ce que leurs critiques pourraient suggérer pour un chargement optimal. Parfois, on trouvera un écart important entre ces ressources. Le PPA-2 facilite le test de ces différents choix. La règle approximative dit que le chargement doit être environ 10 fois supérieur à la spécification d'impédance source de la cartouche. Ceci, ainsi que les suggestions des ressources que vous pourriez trouver, ne seront finalement que des directives. La beauté de la méthode de réglage utilisée par PPA-2 est que vous pouvez ajuster les points de départ suggérés pour obtenir ce qui vous convient le mieux dans votre système.

Lorsque le PPA-2 est sous tension et que l'entrée appropriée est sélectionnée, appuyez sur la touche « SELECT ». L'écran PPA-2 s'affiche et vous indique que vous êtes entré en mode de mesure et affiche les paramètres de charge actuels GAUCHE et DROITE. Notez que l'audio est mis en sourdine pendant le processus de mesure.



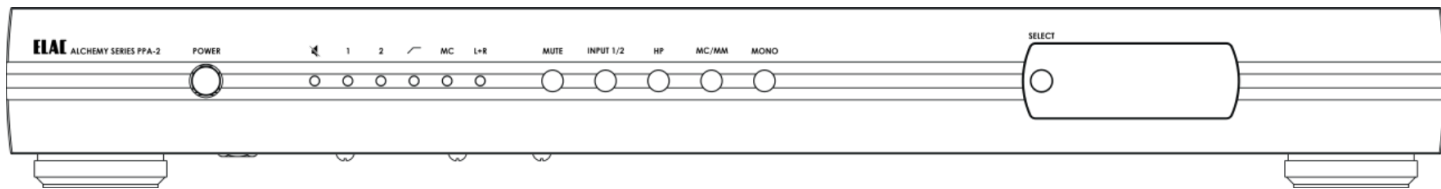
Tournez les potentiomètres de charge sur le panneau arrière associé à l'entrée en question et vous verrez changer les lectures sur l'écran. Réglez les boutons de réglage GAUCHE et DROIT au chargement souhaité. C'est un peu difficile car les commandes sont assez sensibles, mais avec un peu de patience, vous arriverez à l'endroit où vous voulez être. Appuyez à nouveau sur le bouton « SELECT » pour afficher l'écran de sortie, le mode de mesure se ferme automatiquement au bout de 15 secondes et met l'écran en veille. Pour quitter immédiatement, appuyez à nouveau sur « SELECT » pendant le compte à rebours.



Pour définir la charge réglable de l'entrée alternative, vous devez sélectionner cette entrée, puis entrer à nouveau en mode de mesure en appuyant sur « SELECT » et en suivant les instructions ci-dessus.

# Paramètres et ajustements

Le PPA-2 dispose d'une rangée d'indicateurs d'état lumineux suivis d'une rangée de boutons permettant de contrôler les fonctions indiquées. Veuillez vous reporter à la fig. 2.



Le voyant sourdine « MUTE » s'allume lorsque vous appuyez sur le bouton « MUTE ». Cette fonction est pratique lorsque vous changez de piste ou effectuez un réglage qui pourrait provoquer un bruit indésirable. Appuyez une fois pour l'activer et à nouveau pour le désactiver.

1 et 2 réfèrent aux numéros d'entrée à l'arrière du PPA-2. Appuyez sur les bouton « INPUT 1 » ou « INPUT 2 » pour basculer entre les deux. L'entrée 1 (Input 1) est à l'extrême gauche (vue de l'arrière), l'entrée 2 (Input 2) de l'autre côté des commutateurs DIP (où vous avez déjà sélectionné une charge de 47 K ou une charge réglable, et si l'entrée 2 doit être symétrique ou asymétrique, vous vous souvenez?)

↙ Lorsque le voyant indique que le filtre passe-haut a été sélectionné avec le bouton HP. Basculer pour changer. Ce mode est utile si votre tourne-disque a un peu de bruit basse fréquence ou si la pièce que vous jouez a tellement de graves que cela cause un retour de votre tourne-disque (parfois appelée hurlement). +18db Indique que le PPA-2 est en mode de gain élevé (MC) et est basculé avec le bouton MC/MM et sera évidemment plus fort s'il est allumé. Choisissez la position où vous avez suffisamment de volume dans votre système pour jouer aussi fort que nécessaire. Le mode à gain élevé ne présente aucun avantage si vous n'en avez pas besoin, il sera seulement plus bruyant mais ne sonne pas mieux.

L + R Indique le mode MONO et est basculé par le bouton MONO. Utilisez mono lors de la lecture d'enregistrements mono ou lorsque vous vérifiez l'équilibre des canaux ou tout autre test.

## AJUSTEMENTS DE PRÉCISION

Tel qu'indiqué ci-dessus, sélectionnez le gain qui, selon vous, offre l'étendue suffisante de volume selon vos goûts d'écoute. N'utilisez pas plus de gain que nécessaire, cela ne sert à rien.

Une fois que vous avez le son et que vous commencez à écouter de manière critique, vous devriez remarquer une excellente dynamique du PPA-2, ainsi qu'une plage étendue dans les régions des graves et des aigus. La douceur et la dimensionnalité seront excellentes, mais aucune d'entre elles ne sera aussi bonne qu'après une semaine d'échauffement, peut-être même plusieurs semaines.

Si vous utilisez la fonction de charge réglable et que vous le souhaitez, vous pouvez commencer à ajuster la charge de manière précise pour chaque canal afin de déterminer si vous préférez améliorer le son dans un sens ou dans l'autre. Bien qu'ils soient valides maintenant pour un meilleur plaisir pendant la période d'échauffement, vous voudrez au final apporter les mêmes changements une fois que le PPA-2 se sera stabilisé, car ils pourraient être légèrement différents.

Notez que pour ajuster la charge, vous ne passez pas en mode de mesure; sinon vous mettez le son EN SOURDINE et vous devez pouvoir écouter pour cette étape. L'idée est de mettre un disque avec lequel vous êtes très familier et d'augmenter très légèrement les charges gauche et droite et d'écouter les résultats. Ensuite, réduisez très légèrement la charge et écoutez à nouveau.

Vous devrez peut-être répéter ce processus plusieurs fois jusqu'à ce que vous obteniez le meilleur son possible. À ce stade, le numéro de chargement réel a probablement été modifié par rapport aux paramètres d'origine que vous avez définis. Si vous le souhaitez, vous pouvez entrer en mode de mesure et lire les paramètres que vous avez définis pour référence ultérieure.



# SÉLECTION DE MODE

## Paramètres et ajustements

Outre le gain, le PPA-2 dispose de deux modes que vous pouvez sélectionner, si nécessaire, pour améliorer les performances dans certaines conditions, MONO et HP. Leur but est décrit ci-dessus. Lors de la mise hors tension, on se souviendra de chacun d'eux comme étant votre réglage préféré. Veillez donc à les désengager lorsqu'ils ne sont pas nécessaires.

# DÉPANNAGE

Pas de son ou volume faible? Avez-vous sélectionné la bonne entrée? Avez-vous besoin d'être en mode de gain élevé (+18 dB)? La configuration de chargement de votre cartouche est-elle si basse que la cartouche ne produit pas assez de sortie? Utilisez-vous ENTRÉE 2 RCA ou XLR sans basculer les commutateurs DIP sur le mode adéquat? Êtes-vous en sourdine « MUTE »?

La charge mesurée ne change pas? Vérifiez que les commutateurs DIP pour 47K/adjustable sont sur la position adjustable. Tournez-vous le bon bouton pour l'entrée que vous mesurez?

Rétroaction acoustique provoquant des hurlements? Activez le filtre passe-haut.

Bourdonnement audible dans le système. Voir la section mise à la terre à la page 8. Le PPA-2 lui-même est très très silencieux, donc si vous entendez un bourdonnement, il est causé par quelque chose d'autre dans votre système. Il est fort probable que quelque chose dans votre système en soit la cause et vous devez examiner votre mise à la terre, l'emplacement du câblage ou tout autre problème. Il devrait, et sera calme et sans ohm.



# SPÉCIFICATIONS

Entrées	(2) RCA ASYMÉTRIQUES ou (1) RCA ET (1) XLR SYMÉTRIQUES
Impédance d'entrée	5-1KOhms variable ou 47K
Courbe de fréquence	10hz-20khz +/- 0.2dB
Précision RIAA	+/- 0.2dB
THD nominale + N	< 0,005 %
Coefficient signal/bruit (1 kHz)	> 86dB
Tension de sortie	> 6.0V RMS
Diaphonie (de gauche à droite ou de droite à gauche)	> 80dB
Gain simple	42dB (faible) ou 60dB (haute)
Gain équilibré	48dB (basse) ou 66dB (haute)
Impédance de sortie	50 ohms
Sorties analogues	(1) XLR SYMÉTRIQUE, (1) RCA ASYMÉTRIQUE
Finitions disponibles	Noir
Dimensions (HxLxP)	2" x 17,5" x 15", y compris les prises
Poids	5,44 kg

**ELAC Americas Inc.**  
**Haut-parleurs passifs à garantie limitée à l'Amérique du Nord**  
**(sans amplificateur intégré)**

ELAC Americas Inc. garantit à l'acheteur d'origine que ce produit est exempt de toute défectuosité matérielle ou de fabrication pour une période de 3 (trois) ans à compter de la date originale d'achat. Au cours de cette période, la réparation ou le remplacement de pièces seront gratuits pour le propriétaire d'origine (voir les restrictions ci-dessous). Les frais d'expédition vers le centre de réparation ainsi que le retour seront la responsabilité de l'acheteur original.

**Caissons d'extrêmes graves alimentés**

ELAC Americas Inc. garantit à l'acheteur d'origine que ce produit sera exempt de défauts de fabrication pour une période de 3 (trois) ans pour le cabinet et le haut-parleur et de 1 (un) an pour l'amplificateur à compter de la date d'achat initiale. Pendant cette période, la réparation ou le remplacement des pièces seront sans frais pour le propriétaire initial (voir les limitations ci-dessous). Les frais d'expédition vers le centre de réparation ainsi que le retour seront la responsabilité de l'acheteur initial.

**Électronique (y compris les haut-parleurs sans fil)**

ELAC Americas INC. garantit à l'acheteur initial que ce produit est exempt de toute défectuosité matérielle ou de fabrication pour une période de 1 (un) an à compter de la date initiale d'achat. Au cours de cette période, la réparation ou le remplacement de pièces seront gratuits pour le propriétaire initial (voir les restrictions ci-dessous). Les frais d'expédition vers le centre de réparation ainsi que le retour seront la responsabilité de l'acheteur initial.

**Garantie du produit de second choix (reconditionné/boîte ouverte)**

ELAC Americas INC. garantit à l'acheteur original que ce produit est exempt de toute défectuosité matérielle ou de fabrication, sauf indication contraire dans la description du produit, pour une période de 90 jours à compter de la date d'achat initiale. Au cours de cette période, la réparation ou le remplacement de pièces seront gratuits pour le propriétaire initial (voir les restrictions ci-dessous). Les frais d'expédition vers le centre de réparation ainsi que son retour seront à la charge de l'acheteur d'origine.

**Restrictions**

La garantie débute à la date initiale de l'achat chez un détaillant autorisé par ELAC Americas Inc.

Ce produit est garanti uniquement pour un usage domestique et selon les limites de puissance maximale spécifiées dans ce manuel. La garantie de ce produit ne couvre pas une utilisation commerciale.

Un produit qui a été modifié de toute façon ne sera pas garanti.

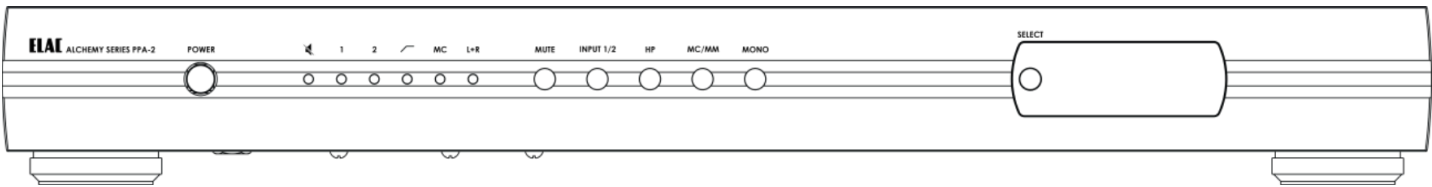
Un produit utilisé avec négligence ou soumis à un équipement défectueux ne sera pas garanti. Les produits dont les numéros de série ont été modifiés ou supprimés ne seront pas couverts par la garantie.

**Si des réparations sont requises**

Dans le cas où des réparations sont requises, veuillez contacter ELAC America au 888-541-0996 ou envoyez un courriel à [customerservice@elac.us](mailto:customerservice@elac.us) pour procéder aux réparations ou au remplacement du produit. Vous devrez présenter une preuve d'achat (copie ou facture originale). La totalité des frais d'expédition vers et depuis notre centre de réparation sera à la charge de l'acheteur d'origine.

**Garantie à l'extérieur de l'Amérique du Nord**

Cette garantie s'applique aux produits achetés aux États-Unis et au Canada. Pour les réclamations au titre de la garantie à l'extérieur de l'Amérique du Nord, veuillez contacter le revendeur/distributeur local du pays d'achat.



PPA-2 PHONO-VORVERSTÄRKER

BEDIENUNGSANLEITUNG



# Wichtige Sicherheitshinweise

## 1. Allgemeines

- Lesen und beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise und bewahren Sie diese sorgfältig auf.
- Beachten Sie alle Warnungen, die auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung vermerkt sind.
- Überprüfen Sie das Gerät vor der Inbetriebnahme auf vorhandene Schäden. Das Produkt muss sich in einem einwandfreien Zustand befinden. Beschädigte Teile können zu Verletzungen führen.

## 2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Schließen Sie das Gerät gemäß den Vorgaben in der Bedienungsanleitung an.

## 3. Aufstellungsort

- Das Gerät darf nur auf ebenen Untergründen aufgestellt werden.
- Vermeiden Sie als Aufstellort folgende Orte:
  - mit direkter Sonneneinstrahlung
  - mit hoher Feuchtigkeit
  - die vibrationsanfällig sind
  - an denen besonders heiße oder kalte Temperaturen auftreten

**ACHTUNG!** Achten Sie darauf, dass das Gerät stabil steht, um Verletzungen durch ein Umkippen auszuschließen. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizungen, Heizlampen, Öfen oder anderen Geräten, die Wärme produzieren, auf. Vermeiden Sie explosionsgefährdete Orte.

- Blockieren Sie niemals Lüftungsschlitze. Beachten Sie beim Aufstellen die Anweisungen des Herstellers.
- Stellen Sie das Gerät nicht in ein geschlossenes Regal oder einen geschlossenen Schrank.
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen auf das Gerät bzw. in dessen unmittelbare Nähe.
- Positionieren Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe eines Transformators, da es sonst durch elektromagnetische Einstrahlung des Transformators zu einem Brummen der Tieftöner kommen kann.

## 4. Überlastung

Extreme Überlastung des Gerätes durch eine sehr hohe Ausgangsleistung kann einzelne Bauteile zerstören. Sie sollten das Gerät bei extremer Belastung nicht unbeaufsichtigt lassen.

## 5. Wartung

**ACHTUNG!** Öffnen Sie niemals das Gehäuse, da im Gerät gefährliche Spannungen vorhanden sein können!

Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

Das Gerät muss gewartet werden, wenn es in irgendeiner Weise beschädigt wurde, z.B. wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt wurde, Flüssigkeiten auf das Gerät verschüttet wurden oder Gegenstände auf das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde. Öffnen Sie niemals das Gerät, um eine Gefährdung durch elektrischen Strom möglichst zu vermeiden. Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.



## 6. Reinigung

**HINWEIS:** Verwenden Sie zur Reinigung nur ein weiches Tuch mit glatter Oberfläche bzw. einen weichen Pinsel. Verwenden Sie auf keinen Fall Scheuermittel, Alkohol, Waschbenzin, Möbelpolitur oder Ähnliches zur Reinigung! Möbel sind häufig mit den verschiedensten Lacken und Kunststoffen beschichtet, die mit chemischen Substanzen behandelt sein können. Manche dieser Substanzen können Bestandteile enthalten, die die GummifüÙe angreifen und aufweichen.

## 7. Lautstärke

**ACHTUNG!** Dauerhaft hohe Lautstärke kann zu diversen Schädigungen des Gehörs führen. Gehen Sie verantwortungsbewusst mit hohen Lautstärken um.

## 8. Entsorgung

Die Verpackung besteht aus recyclingfähigem Material. Entsorgen Sie es umweltgerecht. Sollte das Gerät entsorgt werden, geben Sie es in den Elektroschrott. Das Gerät muss gemäß den örtlichen Gesetzgebungen dem Wertstoffkreislauf zugeführt werden. Fragen Sie ggfls. bei Ihrer örtlichen Schadstoffsammelstelle nach, da das Gerät wertvolle Rohstoffe enthält.

# Philosophie

**Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses ELAC Produkts entschieden haben.**

Seit der Firmengründung im Jahre 1926 hat sich ELAC stetiges Streben nach Höchstleistung zum Prinzip gemacht.

Ihre neuen ELAC Geräte mit ihren qualitativ hochwertigen Bauteilen wurden für höchste Ansprüche konstruiert und bieten exquisite Klangqualität. Konzipiert wurden sie von einer Gruppe passionierter Entwickler mit dem Ziel, eine völlig neue Dimension der Klangwiedergabe in Ihr Zuhause zu bringen. Viel Freude mit Ihrem Gerät!

## Vor der Verwendung

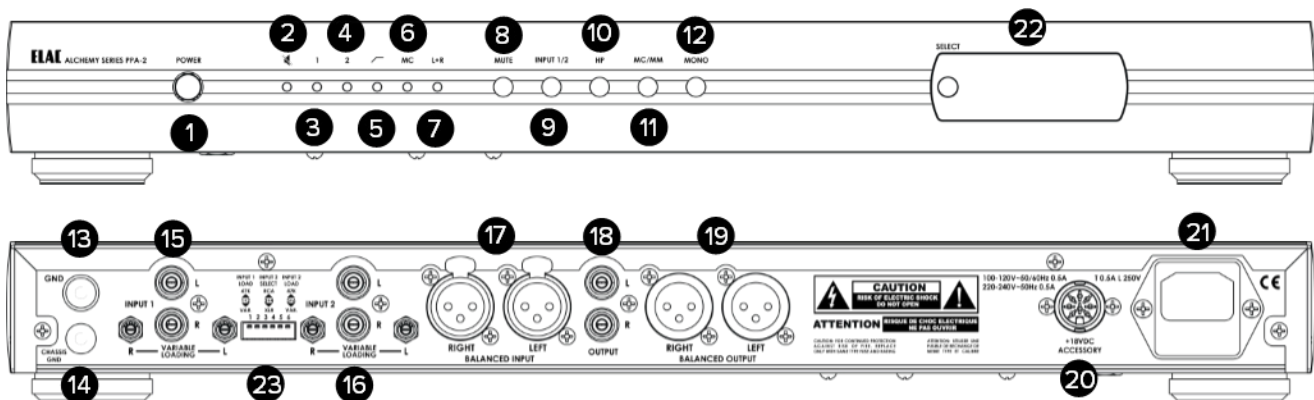
Vermeiden Sie Beschädigungen des Gerätes und anderer Komponenten.

Packen Sie das Gerät vorsichtig aus, um Beschädigungen zu vermeiden.

Vergewissern Sie sich, dass alle Geräte ausgeschaltet sind, bevor Sie Lautsprecher anschließen.

# Bedienelemente und Anzeigen

1. Ein-/Aus-Schalter – Zum Ein- und Ausschalten des Phono-Vorverstärkers.
2. MUTE-Anzeige – Diese LED leuchtet auf, wenn die MUTE-Funktion aktiv ist.
3. Anzeige für Eingang 1 - Diese LED zeigt an, dass Eingang 1 aktiv ist.
4. Anzeige für Eingang 2 - Diese LED zeigt an, dass Eingang 2 aktiv ist.
5. Anzeige für Hochpass-Filter – Diese LED leuchtet, wenn das Hochpass-Filter aktiv ist.
6. Anzeige für MC (Moving Coil) – Diese LED leuchtet, wenn der MC-Modus aktiv ist.
7. Anzeige für L+R (Mono) - Diese LED leuchtet, wenn der Mono-Modus aktiv ist.
8. MUTE-Taste – Die MUTE-Funktion unterbricht die Tonwiedergabe des Verstärkers.
9. Eingangswahltaste – Mit dieser Taste schaltet man zwischen den Eingängen 1 und 2 um.
10. Hochpass-Taste – Mit dieser Taste wird das Hochpass-Filter (Rumpelfilter) aktiviert.
11. MC/MM-Taste - Mit dieser Taste schaltet man zwischen MM (Moving Magnet) und MC (Moving Coil) um.
12. MONO-Schalter – Mit diesem Schalter versetzt man den Vorverstärker in den Mono-Modus, um Mono-Schallplatten abspielen zu können.
13. Masse-Anschluss – Dieser Anschluss wird verwendet, um den Plattenspieler mit Signalmasse zu verbinden (s. Seite 6 für weitere Details).
14. Gehäusemasse – Diese Klemme wird verwendet, um den Plattenspieler mit Gehäuse- bzw. Schutzleiter-Masse zu verbinden (s. Seite 6 für weitere Details).
15. Eingang 1 (Cinch) – für den Anschluss an einen unsymmetrischen, Cinch-basierten Plattenspieler
16. Eingang 2 (Cinch) – für den Anschluss an einen unsymmetrischen, Cinch-basierten Plattenspieler
17. Eingang 2 (XLR) – für den Anschluss an einen symmetrischen, XLR-basierten Plattenspieler
18. Cinch-Ausgang – für den Anschluss an einen unsymmetrischen, Cinch-basierten Vorverstärker / Receiver
19. XLR-Ausgang – für den Anschluss an einen symmetrischen, XLR-basierten Vorverstärker / Receiver
20. 18 V Versorgungsspannungsausgang – zum Anschluss bestimmter Miracord Plattenspieler
21. Netzdose – Hier verbinden Sie den Phono-Vorverstärker mit dem Stromnetz.
22. OLED-Display – Das Display zeigt verschiedene Informationen über den Betriebszustand des Gerätes an.
23. Last-Konfiguration – wird verwendet, um die Lasten an die Tonabnehmer-Systeme (Eingänge 1 und 2) anzupassen



# Anschließen der Eingänge

So schließen Sie einen Plattenspieler an den PPA-2 Phono-Vorverstärker an:

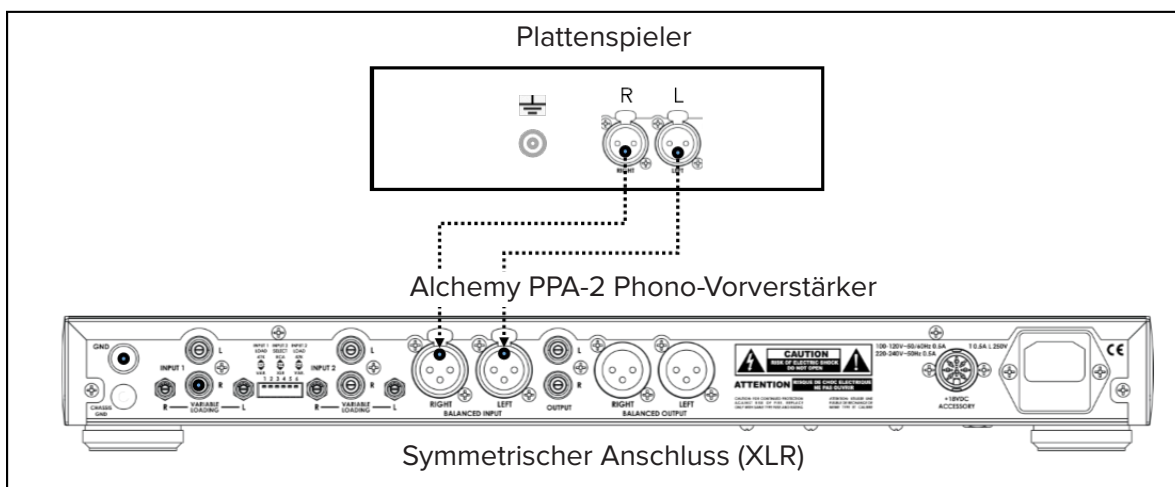
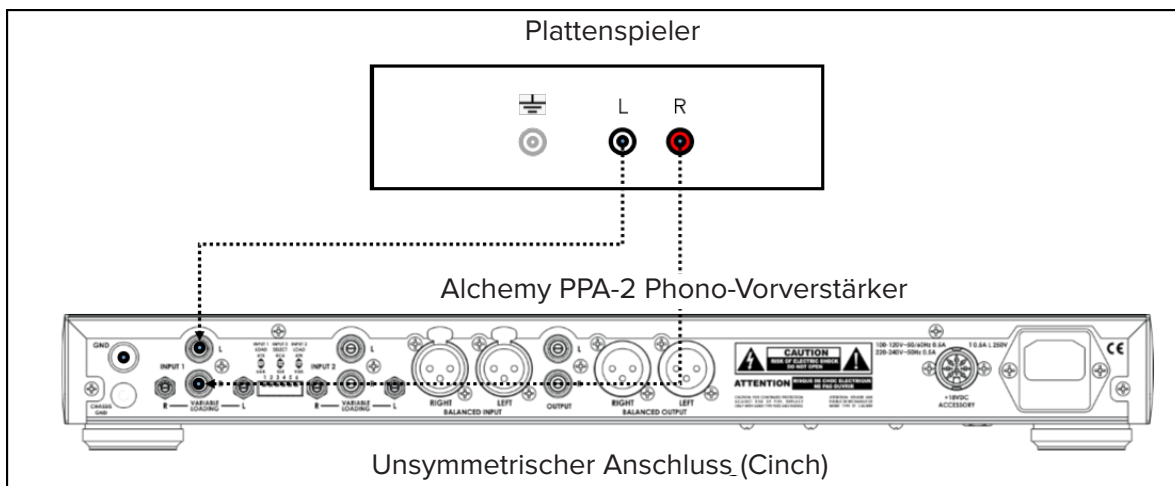
Eingang 1 ist ein rein unsymmetrischer Eingang (Cinch), während Eingang 2 sowohl symmetrisch (XLR) als auch unsymmetrisch (Cinch) ausgeführt ist. Signalkabel vom Plattenspieler zum PPA-2 sollten so weit wie möglich von den Netzkabeln entfernt verlegt werden. Sollten sie sich kreuzen, dann vorzugsweise in einem rechten Winkel.

Typischerweise sind symmetrische Verbindungen immun gegen Brummeinstreuungen, sie sind deswegen den unsymmetrischen Verbindungen vorzuziehen. Bei einer XLR-Verbindung ist darauf zu achten, dass die Abschirmung nicht direkt mit der Signalmasse verbunden ist. Beide Massen sollten unabhängig voneinander verdrahtet werden.

Das Gehäuse des Steckers bildet die erweiterte Abschirmung des Kabels und sollte mit der Chassis-Masse verbunden werden. Die Signalmasse-Leitung im XLR-Kabel ist mit den beiden Signalleitungen (+ und -) verdrillt und sollte mit der Tonarmmasse verbunden werden. Dies kann mit einem Ohmmeter überprüft werden.

Für welche Verdrahtungsart Sie sich auch immer entscheiden, wählen Sie für diese Verbindung stets das beste Kabel, welches Sie bekommen können, da die Signale, die vom Tonabnehmer kommen, sehr niedrig sind.

Nach dem Anschließen der Audio-Leitungen folgen Sie zum Einstellen der DIP-Schalter den Anweisungen auf Seite 8.





# Anschließen der Ausgänge

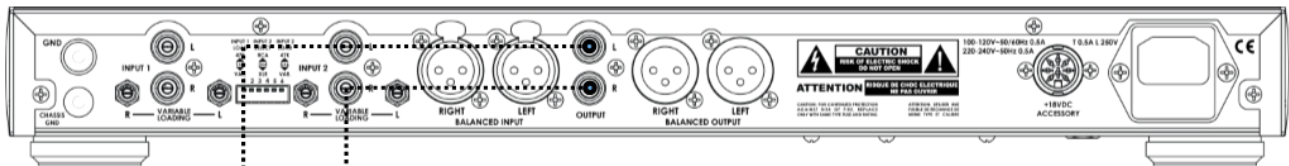
So schließen Sie den PPA-2 an einen Vorverstärker, Receiver oder Vollverstärker an:

Der PPA-2 bietet sowohl unsymmetrische (Cinch), als auch symmetrische (XLR) Ausgänge an.

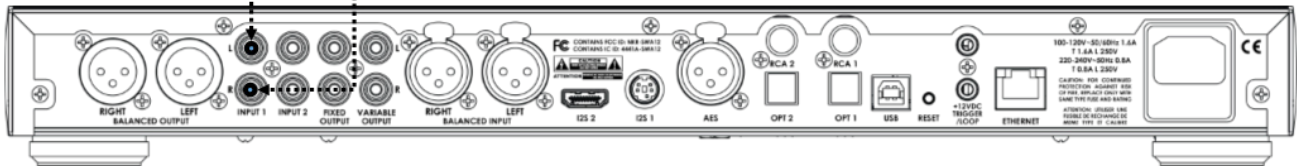
Typischerweise sind symmetrische Verbindungen immun gegen Brummeinstreuungen, sie sind deswegen den unsymmetrischen Verbindungen vorzuziehen.

Auch hier gilt: verwenden Sie für die Verbindung zwischen dem PPA-2 und Ihrem Verstärker ein qualitativ hochwertiges Kabel.

Alchemy PPA-2 Phono-Vorverstärker

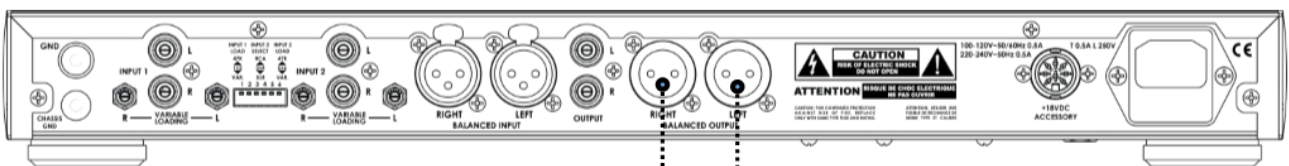


Alchemy DDP-2 Vorverstärker

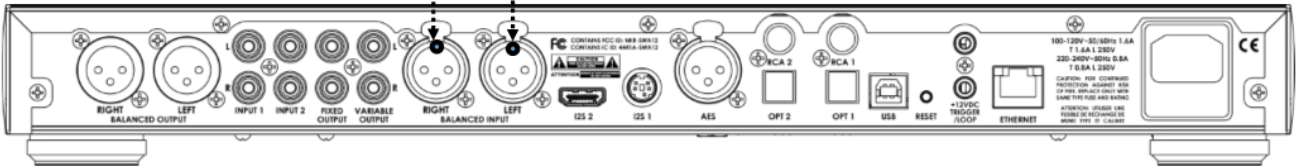


Unsymmetrischer Anschluss (Cinch)

Alchemy PPA-2 Phono-Vorverstärker



Alchemy DDP-2 Vorverstärker



Symmetrischer Anschluss (XLR)

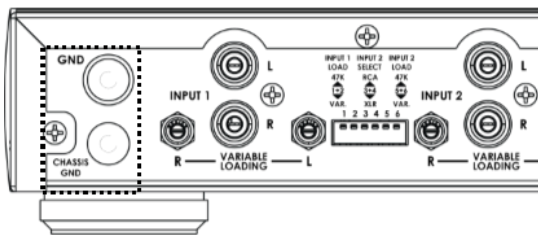
# Masse-Anschluss

Um ein Minimum an Brumm und den bestmöglichen Störabstand zu erreichen, ist eine korrekte Masseführung wichtig. Dies kann sehr kompliziert werden und von System zu System unterschiedlich sein.

Der PPA-2 bietet 2 unterschiedliche Masse-Anschlüsse an, SIGNAL-Masse und CHASSIS-Masse. SIGNAL ist mit der Signalmasse des Eingangssignals verbunden, CHASSIS ist mit dem Erdanschluss der Netzdose verbunden und wird üblicherweise für die Abschirmung verwendet.

Wenn Ihr Plattenspieler nur eine Masse-Verbindung anbietet, wird diese üblicherweise mit CHASSIS verbunden. Sollte Ihr Plattenspieler einen weiteren Masse-Anschluss vom Tonarm anbieten, sollte dieser mit SIGNAL-verbunden werden, während der Motor bzw. das Gehäuse mit CHASSIS verbunden werden sollte.

Fig 1



# Erstmaliges Einschalten

Nachdem Sie alle Audio- und Masse-Verbindungen hergestellt haben, stecken Sie das mitgelieferte Netzkabel in eine freie Netzsteckdose.

Betätigen Sie den Netzschalter, um den PPA-2 einzuschalten.

Nach dem erstmaligen Einschalten durchläuft der PPA-2 eine kurze Aufwärmphase, während der er sich im Mute-Zustand befindet. Während dieser Zeit erscheint das Alchemy-Logo im Display. Das Display wird kurz dunkel, während der PPA-2 den Mute-Zustand verlässt und die letzten gespeicherten Einstellungen aller Funktionen wiederherstellt: Eingang 1 oder 2, Filter, Verstärkung und Modus.

Beim erstmaligen Einschalten fährt der PPA-2 mit Eingang 1, ohne Filter, mit niedriger Verstärkung im Stereo-Modus hoch.

# Wahl des Tonabnehmer-Typs

Am Markt gibt es diverse verschiedene Tonabnehmer-Systeme. Der PPA-2 kann sowohl mit Moving Magnet- ("MM"), als auch mit Moving Coil- ("MC") Systemen zusammen verwendet werden. Üblicherweise benötigen MM-Systeme eine nominelle Lastimpedanz von 47 kOhm. MC-Systeme müssen üblicherweise mit deutlich niedrigeren Lastimpedanzen zwischen 5 Ohm und einigen 100 Ohm, max. 1000 Ohm belastet werden. Es gibt immer Ausnahmen zu diesen Regeln, also vergewissern Sie sich, um sicherzugehen. Der PPA-2 bietet Ihnen die Möglichkeit, die Lastimpedanz mit Hilfe eines Potenziometers und angeschlossenen integrierten Messsystem exakt einzustellen. Stellen Sie die Lastimpedanz bitte gemäß Fig. 1 mit Hilfe der DIP-Schalter auf feste 47 kOhm ein, oder auf die einstellbare Lastimpedanz für die Eingänge 1 und 2.

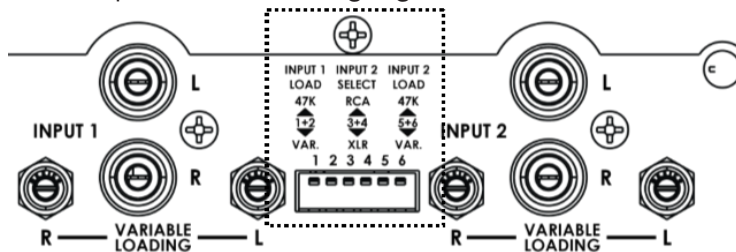
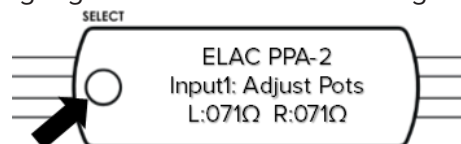


Figure 1

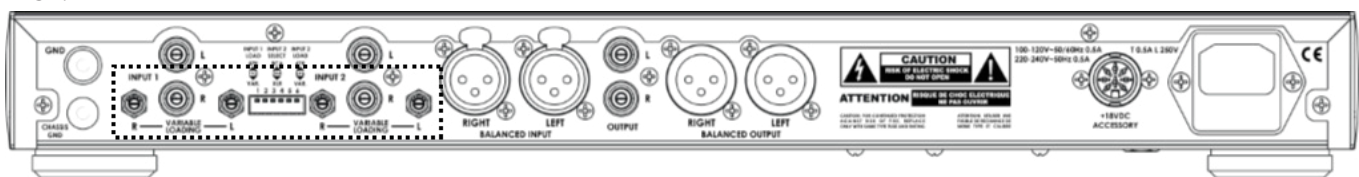
## Messung der Tonabnehmer-Lastimpedanz

Wenn Sie die einstellbare Lastimpedanz nutzen möchten, schauen Sie zunächst in die vom Hersteller gelieferte Spezifikation Ihres Tonabnehmer-Systems. Schauen Sie zusätzlich in Testmagazinen nach, welche Lastimpedanz die Tester empfehlen. Manchmal wird man leider große Unterschiede zwischen diesen Quellen feststellen. Der PPA-2 macht es Ihnen leicht, die verschiedenen Varianten auszuprobieren. Für einen ungefähren Wert können Sie die Faustformel zu Rate ziehen, dass die optimale Lastimpedanz den ca. 10-fachen Wert der Impedanz des Tonabnehmer-Systems haben sollte. Dies und all die anderen Quellen, die Sie evtl. finden werden, soll nur eine grobe Richtlinie sein. Der Vorteil der Einstellmethode des PPA-2 ist, dass Sie – angefangen mit der empfohlenen Lastimpedanz - diese ganz einfach erhöhen oder erniedrigen können, bis Ihnen der Klang am besten gefällt.

Wenn der PPA-2 eingeschaltet ist und der entsprechende Eingang gewählt ist, drücken Sie die Select-Taste. Das Display zeigt an, dass der Mess-Modus aktiviert ist und stellt die momentanen Lastimpedanzen für Links und Rechts dar. Anmerkung: Der Audio-Ausgang ist während des Messvorganges stummgeschaltet.



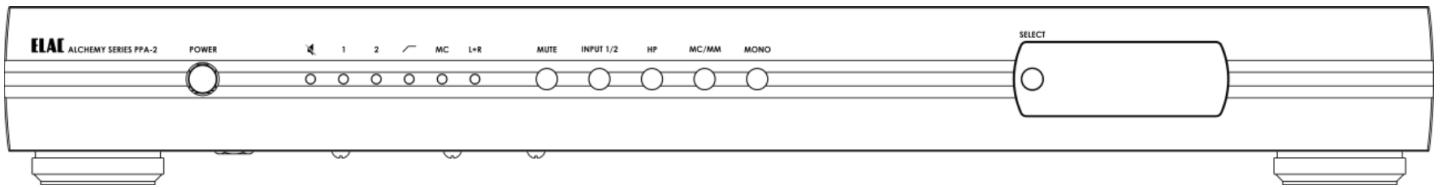
Drehen Sie die Last-Potenzimeter auf der Rückseite, die zu dem entsprechenden Eingang gehören, und beobachten Sie die Werte auf dem Display. Drehen Sie die Potenziometer für Links und Rechts so lange, bis die gewünschten Lastimpedanzen auf dem Display angezeigt werden. Dies kann manchmal ein wenig knifflig sein, da die Potenziometer sehr empfindlich sind, aber mit ein wenig Geduld bekommt man die gewünschten Werte eingestellt. Wenn Sie die Select-Taste erneut betätigen, wird die Messung beendet. Nach 15 Sekunden schaltet sich das Display ab. Um das Display sofort abzuschalten, drücken Sie während des Countdowns einfach SELECT.



Um die einstellbare Lastimpedanz für den anderen Eingang einzustellen, muss dieser Eingang angewählt werden und dann der Mess-Modus mit Hilfe der SELECT-Taste aktiviert werden. Alle weiteren Schritte erfolgen analog zum zuvor besprochenen Eingang.

# Einstellungen

Der PPA-2 bietet eine Reihe von Status-LEDs, gefolgt von einer Reihe Tasten, um die entsprechenden Funktionen anzuwählen. Siehe Fig. 2.



**MUTE:** Leuchtet auf, wenn die MUTE-Taste gedrückt wurde. Diese Funktion ist nützlich, wenn Sie das nächste Musikstück anspielen möchten, oder eine andere Anpassung vornehmen möchten, die zu einem unerwünschten Nebengeräusch führen würde. Drücken Sie MUTE einmal zur Aktivierung und ein weiteres Mal zur Deaktivierung.

1 & 2 beziehen sich auf die Eingänge auf der Rückseite des PPA-2. Durch Drücken der Tasten INPUT 1 bzw. INPUT 2 schaltet man zwischen den Eingängen hin und her. Eingang 1 befindet sich ganz links (von hinten auf das Gerät geschaut), Eingang 2 befindet sich rechts von den DIP-Schaltern, mit deren Hilfe Sie bereits 47 kOhm bzw. die einstellbare Last gewählt haben.

Wenn die LED unter diesem Symbol leuchtet, ist das Hochpass- (bzw. Rumpel-) Filter mit der HP-Taste aktiviert worden (drücken zum Ein- und Ausschalten). Dieser Modus ist sinnvoll, wenn Ihr Plattenspieler ein gewisses Maß an niederfrequenten Störgeräuschen produziert, oder wenn die Schallplatte, die Sie abspielen, einen so hohen Bassanteil hat, dass dieser eine Rückkopplung zum Plattenspieler erzeugt (auch „Howling“ genannt).

+18 dB zeigt an, dass sich der PPA-2 im höherverstärkenden (MC) Modus befindet (umschaltbar mit Hilfe der MC/MM-Taste), welcher offensichtlich lauter ist. Wählen Sie die Einstellung, die Ihnen ausreichend Lautstärke bietet. Es gibt keinerlei Vorteil, den höherverstärkenden Modus zu wählen, wenn es nicht nötig ist. Er erhöht nur das Rauschen, klingt dabei aber nicht besser.

L+R zeigt an, dass der Mono-Modus aktiviert ist, welcher mit der MONO-Taste ein- und ausgeschaltet werden kann. Nutzen Sie den Mono-Modus, wenn Sie Mono-Schallplatten abspielen möchten, oder wenn Sie z.B. die Kanalgleichheit überprüfen möchten.

# OPTIMIERUNGEN

Wie bereits oben erwähnt, wählen Sie die Verstärkungseinstellung, die Ihnen genug Lautstärke liefert. Stellen Sie keine höhere Verstärkung ein, als Sie benötigen. Es gibt hierfür keinen Grund.

Sobald Sie den Sound des PPA-2 genießen können, werden Sie eine enorme Dynamik und ein breites Frequenzspektrum vom tiefsten Bass bis zu den höchsten Höhen feststellen. Die Weite und die Leichtigkeit des Sounds werden Sie begeistern. Das alles wird sich nach einer Woche (bzw. einigen Wochen) Einspielzeit sogar noch steigern.

Sofern Sie die einstellbare Lastimpedanz nutzen, können Sie beginnen, diese leicht zu verändern, um zu schauen, ob Sie diese oder jene Einstellung lieber mögen. Die Einstellung, die Sie nun gefunden haben, können Sie nach der Einspielphase erneut überprüfen und ggfls. Noch einmal ändern.

Bitte beachten Sie, dass Sie nicht in den Mess-Modus schalten, während Sie die Last variieren. Würden Sie dies tun, so würde die Audio-Wiedergabe stummgeschaltet (Mute). Die Idee ist eher, dass Sie eine Platte auflegen, die Sie sehr gut kennen, vorsichtig die Lastimpedanzen für Links und Rechts verändern und sich das Resultat anhören.

# MODUS WÄHLEN

Neben der Verstärkungs-Einstellung, bietet der PPA-2 zwei Modus-Einstellungen: MONO und HP. Deren Wirkungsweisen sind oben beschrieben. Die Einstellungen werden beim Ausschalten des Gerätes als bevorzugte Einstellungen gespeichert für den nächsten Start. Stellen Sie sicher, diese Einstellungen zurückzusetzen, wenn sie nicht mehr benötigt werden.

# FEHLERSUCHE

Keine Tonwiedergabe bzw. Niedrige Lautstärke:

Haben Sie den richtigen Eingang gewählt? Muss evtl. auf die hohe Verstärkung (+18 dB) umgeschaltet werden?

Ist die eingestellte Lastimpedanz so niedrig, dass der Tonabnehmer zu stark belastet wird? Verwenden Sie Cinch oder XLR von Eingang 2, ohne vorher den richtigen Modus über die DIP-Schalter eingestellt zu haben?

Befindet sich der PPA-2 im Mute-Modus?

Die gemessene Last verändert sich nicht:

Überprüfen Sie, ob sich der DIP-Schalter 47 k / Adjustable im einstellbaren Modus befindet.

Haben Sie am Potenziometer gedreht, für den Eingang, den Sie gerade messen?

Akustische Rückkopplung kann „Howling“ verursachen:

Schalten Sie das Hochpass-Filter ein.

Hörbarer Brumm im System:

Lesen Sie sich bitte das Kapitel über die Masse-Anschlüsse durch. Der PPA-2 für sich ist sehr sehr leise. Wenn Sie also einen Brumm hören, wird dieser durch etwas anderes in Ihrem System verursacht. Überprüfen Sie die Masseführung, die Positionen der Kabel und alle Komponenten. Das System sollte (und wird) leise und brummfrei sein.

# Technische Daten

Eingänge	2x Cinch (unsymmetrisch) oder 1x Cinch + 1x XLR (symmetrisch)
Eingangsimpedanz	5 Ohm – 1 kOhm variabel oder 47 kOhm
Frequenzbereich	10 Hz – 20 kHz, +/- 0,2 dB
RIAA Genauigkeit	+/- 0,2 dB
Klirrfaktor	< 0,005 %
Störabstand (1 kHz)	> 86 dB
Ausgangsspannung	> 6,0 V RMS
Übersprechdämpfung (L - R oder R - L)	> 80 dB
Verstärkung, Cinch	42 dB bzw. 60 dB
Verstärkung XLR	48 dB bzw. 66 dB
Ausgangsimpedanz	50 Ohm
Analoge Ausgänge	1x XLR symmetrisch, 1x Cinch unsymmetrisch
Farbausführungen	Schwarz
Abmessungen (H x B x T)	50 x 445 x 380 mm (inkl. Anschlussbuchsen)
Gewicht	5,44 kg

# Gewährleistung / Werksgarantie

I. Die folgenden Garantiebestimmungen gelten für innerhalb der Europäischen Union und der Schweiz von einem autorisierten Fachhändler erworbene Produkte von ELAC, die unter X. dieser Bestimmungen aufgeführt werden.

II. Die folgenden Bestimmungen erweitern die Rechte des Erwerbers und beeinflussen in keiner Weise die nach der jeweiligen Rechtsordnung zusätzlich bestehenden Rechte wie beispielsweise die Gewährleistungsrechte.

III. Aus den Garantiebestimmungen entstehen Ansprüche nur für diejenigen Käufer, die das betreffende Produkt von einem autorisierten Fachhändler erworben haben. ELAC betreibt ein selektives Vertriebssystem. Wird das Produkt von einem nicht autorisierten Händler erworben, entstehen keine Garantieansprüche.

Etwaige Gewährleistungsansprüche gegen den Verkäufer bleiben davon unberührt.

IV. Voraussetzung für die Geltendmachung von Garantieansprüchen ist, dass sich der Käufer innerhalb von drei Monaten ab Kaufdatum des jeweiligen ELAC-Produktes registrieren lässt.

Zur Registrierung ist die Einsendung einer Kopie des Kaufbeleges innerhalb der oben genannten Drei-Monats-Frist erforderlich. Dies kann auf elektronischem und postalischem Weg erfolgen. Die E-Mail-Adresse von ELAC lautet: [info@elac.de](mailto:info@elac.de). Weitere Kontaktmöglichkeiten unter [www.elac.de](http://www.elac.de). Zur Adresse siehe unten.

Die Registrierung kann auch insgesamt per Post erfolgen. Dazu muss der Erwerber eine Kopie des Kaufbeleges an die folgende Adresse versenden:

ELAC Electroacoustic GmbH

Fraunhoferstraße 16

24118 Kiel

Deutschland

Stichwort: Garantie

V. Die Garantie erstreckt sich nur auf Material-, Konstruktions- oder Verarbeitungsmängel.

VI. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf grobe Behandlung oder unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind oder auf natürliche oder übliche Abnutzungen. Die Garantie erstreckt sich nicht auf optisch uneinheitliche Furnierstruktur oder Verfärbungen des Furniers, da es sich hierbei um natürliches Material handelt. Die Garantie erstreckt sich auch nicht auf sonstige Ereignisse, die nicht im zumutbaren Bereich von ELAC liegen.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Mängel, die in Verbindung mit anderen Produkten auftreten, die nicht von ELAC hergestellt wurden oder in sonstiger Weise durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch auftreten. Auf die sachgerechte Bedienung gemäß der den Produkten beiliegenden Bedienungsanleitung wird ausdrücklich hingewiesen.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Mängel, die durch unsachgemäßes Aufstellen oder unsachgemäße Lagerung entstehen. Unsachgemäß ist beispielsweise das Aufstellen oder die Lagerung in feuchter Umgebung oder in einer Umgebung, in welcher das Produkt extremen Temperaturen und/oder Temperaturschwankungen, Oxidation oder Korrosion ausgesetzt ist. Mängel, die durch Verschütten von Flüssigkeiten oder Nahrungsmitteln

oder sonstige chemische Substanzen an die Produkte gelangen und auf sie einwirken, sind von der Garantie ebenfalls nicht umfasst.

VII. Die Garantie erlischt, wenn das Produkt nicht durch ELAC oder einen autorisierten Fachhändler geöffnet, verändert oder repariert wird. Die Garantie erlischt, wenn die Seriennummer entfernt oder unleserlich gemacht wird.

VIII. Material-, Konstruktions- oder Verarbeitungsmängel werden innerhalb der Garantiefrist von ELAC oder von einem autorisierten Fachhändler des Landes, in welchem das Produkt erworben wurde, kostenlos behoben. Dies geschieht innerhalb einer wirtschaftlich angemessenen Frist. Nach Ermessen von ELAC oder des autorisierten Fachhändlers kann die Garantieleistung auch in einem Austausch des betroffenen Produktes erfolgen. Soweit baugleiche Produkte nicht mehr verfügbar sind, kann ein Austausch in Form eines anderen Produktes erfolgen, welches der gleichen Preis- und Qualitäts-Klasse entspricht.

ELAC Alchemy PPA-2 Phono Preamplifier | [www.elac.com](http://www.elac.com) | Page 12



Das Eigentum der ausgetauschten Ersatzteile oder der ausgetauschten Produkte geht auf ELAC über.

IX. Eine Bemänglung muss innerhalb der Garantiezeit gegenüber ELAC oder einem autorisierten Fachhändler innerhalb angemessener Frist nach Entdeckung des Mangels bekanntgegeben werden. Im Garantiefall muss ELAC oder dem autorisierten Fachhändler das bemängelte Produkt und eine Kopie des Original-Kaufbeleges übergeben werden. Aus diesen Belegen müssen sich folgende Informationen ergeben:

- a) Name und Adresse des Fachhändlers
- b) Datum und Ort des Kaufes
- c) Artikelbezeichnung, Produkttyp und Seriennummer

Zur Bearbeitung des Garantiefalles und Rücksendung etwaig reparierter oder ausgetauschter Produkte ist ebenfalls die Angabe des Namens und der Adresse des Käufers erforderlich.

Versandadresse für Rücksendungen:

ELAC Electroacoustic GmbH Fraunhoferstraße 16  
24118 Kiel  
Deutschland

Informationen über die autorisierten Fachhändler erfahren Sie auch über die Homepage [www.elac.de](http://www.elac.de).

Für den Fall einer Bearbeitung eines nicht unter diese Bedingungen fallenden Produktes, kann ELAC dem Anspruchsteller eine angemessene Bearbeitungsgebühr in Rechnung stellen.

X. Die Garantiefrist beginnt mit Auslieferung des Produktes an den erstmaligen Endkunden.

Die Garantiefrist beträgt für alle Produkte der ELAC Electroacoustic GmbH: 2 Jahre gesetzliche Gewährleistung. Sie verlängert sich um drei weitere Jahre Werksgarantie (ein weiteres Jahr bei Aktivboxen, Aktivsubwoofern, SurroundSets und Aktivelektronik), wenn sich der Käufer bei ELAC registrieren lässt.

XI. Diese Herstellergarantie ist die einzige Garantie, welche ELAC für ihre Produkte gewährt. Sie geht allen sonstigen, mündlichen oder schriftlichen Garantiebedingungen vor. Eine Garantieleistung bewirkt keine Verlängerung der Garantiefrist und setzt auch keine neue Garantiefrist in Gang. Die Haftung ist auf den Wert des Produktes beschränkt. ELAC haftet nicht für weitere eintretende Schäden oder Verluste direkter oder indirekter Art. Dies gilt nicht für Schäden, welche aufgrund Vorsatzes oder grober Fahrlässigkeit durch ELAC herbeigeführt wurden.



**ELAC** The life of sound.

ELAC AMERICAS INC.  
11145 KNOTT AVE. SUITES E & F  
CYPRESS, CA 90630

ELAC ELECTROACUSTIC GMBH  
FRAUNHOFERSTRASSE 16  
D-24118 KIEL, GERMANY